

PUMPA

BLUE LINE PMC1004PA

zahradní automatické ponorné čerpadlo

„původní návod k obsluze“

The logo for the brand 'Pumpa' is displayed in a large, bold, white, lowercase sans-serif font. The letters are thick and closely spaced. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the final letter 'a'. The logo is centered within a solid black rectangular background.

pumpa[®]

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	BEZPEČNOST	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ.....	4
3	VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA	5
4	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	5
5	FUNKCE ČERPADLA	5
6	PROVOZ ČERPADLA	6
	PŘED ZAPNUTÍM ČERPADLA PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KONTROLY:	6
7	INSTALACE A PROVOZ	6
7.1	VYUŽITELNÝ ROZSAH	6
7.2	INSTALACE.....	6
8	PŘIPOJENÍ VÝTLAČNÉHO POTRUBÍ	6
9	ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ	7
9.1	USKLADNĚNÍ.....	7
10	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ	7
11	TECHNICKÁ DATA	8
12	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	9
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10
14	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:	11
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK	11

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s vysokonapěťovými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme vám, že jste si koupili tento produkt. Přečtěte si tyto pokyny a uložte je pro případ potřeby v budoucnu.

2 Bezpečnost

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Všechny elektrické zásuvky musí být uzemněny.
- Příklad nesmíte přenášet ani jej kotvit za napájecí kabel.
- Napájecí napětí musí být stejné jako napětí uvedené na štítku čerpadla.
- Aby se předcházelo zbytečným rizikům, musí komponenty instalovat a měnit výhradně autorizovaní pracovníci servisu.
- Elektrické spoje smí zajišťovat pouze odborníci či elektrikáři a je nutné přitom dodržovat platné státní předpisy.
- Čerpadlo musí být připojeno na proudový chránič o maximální hodnotě 30 MA.
- Před zprovozněním zkontrolujte připojení zástrčky. Pokud je vodič poškozen, musí jej vyměnit servisní středisko nebo příslušný technický pracovník.
- Zařízení je vhodné pro děti od osmi let. Smyslově nebo fyzicky hendikepovaní lidé musí zařízení používat pod dohledem osoby, která zná bezpečnostní předpisy, způsob používání a případná rizika. Děti nesmí umývat nebo provádět údržbu zařízení bez dohlížející osoby.
- Ke kontaminaci kapaliny může dojít v důsledku úniku mazacího oleje.
- Nepoužívejte čerpadlo, když je někdo ve vodě.
- Před čištěním a údržbou odpojte vodní čerpadlo od hlavního napájecího zdroje.
- Konektory pro elektrické zástrčky a prodlužovací kabely musí být vodotěsné a nesmí se ponořit do vody. Navíc se konektory nesmí pokládat na zem. Doporučuje se zajistit, aby byla zásuvka nejméně 60 mm nad zemí.




Nerespektování bezpečnostních pokynů znamená riziko ohrožení života!

2.2 Nesprávné použití

Ponorné čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavín, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu.

3 Výrobní štítek ponorného čerpadla

pumpa ® blue line		 
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PCM1004PA		N. (serial number)
Qmax [m³/hod.]: 6	Hmax [m]: 45	Max Depth [m]: 7
220/240V	50Hz	TEMP: 35 °C
1,3HP	1kW	IPX8

4 Doprava a skladování



Ponorné čerpadlo je možné přepravovat zabalené v krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotveno, aby se nepřevrátilo nebo neodvalovalo.

5 Funkce čerpadla



Čerpadla mají automatické funkce a více provozních režimů.

- Elektronika automaticky ovládá zapnutí a vypnutí (ZAP./VYP.) čerpadla v závislosti na požadavku na vodu ze strany uživatele.
- Když čerpadlo nemá dostatek vody pro čerpání, čerpadlo přejde do režim ochrany proti běhu nasucho a čerpadlo se zastaví. Čerpadlo se spustí pouze po odpojení a opětovném připojení k napájení.
- Pokud se v potrubí objeví malá netěsnost, která vede k jeho častému spínání, přejde čerpadlo do ochranného režimu a čerpadlo se zastaví. Čerpadlo se spustí pouze po odpojení a opětovném připojení k napájení.

6 Provoz čerpadla

Před zapnutím čerpadla proveďte následující kontroly:

- Zda je výtlačné potrubí pod dostatečným tlakem – odpovídající tlaku čerpadla.
- Zda jsou spolehlivě utěsněny potrubní spoje.
- Zda je čerpadlo pevně ukotveno.
- Zda hloubka ponoru čerpadla nepřekračuje jmenovité maximum technických parametrů.
- Zda všechny elektrické spoje odpovídají bezpečnostním předpisům.
- Zda je otevřený výstupní ventil.

Při zavěšení na laně neprovozujte čerpadlo bez tlakové hadice, aby se čerpadlo nemohlo otáčet kolem své osy. Při trvalé práci s čerpadlem na laně je nutné pravidelně kontrolovat stav lana, protože by po delším používání mohlo prasknout.

7 Instalace a provoz

K držadlu musí být před prvním použitím připojeny dostatečně dlouhá a pevná lana. Jakmile je čerpadlo ponořené do kapaliny, lze lano a držadlo použít k vybalancování čerpadla.

7.1 Využitelný rozsah

Čerpadlo je určeno k automatickému čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování.

Čerpadlo je vhodné pouze pro odčerpávání čisté vody a nikoli pro domácí odpad či vodu s obsahem pevných částic.

7.2 Instalace

1. Minimální rozměry pro umístění do šachty jsou nejméně 20 x 20 cm.
2. Zařízení je možné ponořit maximálně 7m pod hladinu vody.
3. Sací otvor nesmí být při instalaci zařízení blokován cizími tělesy. Musí být zajištěna stabilita zařízení.

8 Připojení výtlačného potrubí

- Nainstalujte výtlačné potrubí na výtlaček čerpadla. Všechny spoje musí být utěsněny vhodnou těsnicí páskou.
- Při používání tlakové hadice je nutno na výtlaček čerpadla nainstalovat příslušnou redukci pro tlakové hadice.
- Tlakovou hadici musíte připojit k hadicové redukci a připevnit ji hadicovou sponou.

- Doporučujeme používat pevná potrubí se zpětným ventilem. To zabrání kapalině proudit při odstavení zpět do čerpadla.
- K přivázání čerpadla za držadlo použijte vhodné lano a čerpadlo ponořte pokud možno tak, aby z něj vyprchal všechen vzduch.

Hrozí riziko poškození zařízení!
Nezvedejte čerpadlo za kabel ani za tlakovou hadici, protože jak kabel, tak tlaková hadice nejsou na takový tah navrženy.

Všechna přípojná vedení a spoje musí být spolehlivě utěsněny. Netěsnosti způsobí, že čerpadlo bude častěji spínat a sníží se tím jeho životnost.

9 Čištění a uskladnění



Vyčistěte venkovní část zařízení.

Propláchněte čerpadlo čistou vodou. K odstranění pevných nečistot použijte kartáč.

Ponořte čerpadlo do nádoby s čistou vodou, otevřete jej a nechejte chvíli běžet a propláchněte čerpadlo vodou.

9.1 Uskladnění

Hrozí-li riziko zamrznutí, vytáhněte zařízení z vody, vyčistěte jej a uskladněte na místě chráněném před mrazem.

10 Likvidace zařízení



Při provozu nebo likvidaci zařízení je nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu, elektroodpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, umělé hmoty, gumy, atd..) Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.

Změny vyhrazeny.

11 Technická data

Model	PMC1004PA
Napětí / Kmitočet	230 V/50 Hz
Jmenovitý výkon	1000 W
Typ ochrany	IPX8
Hmax	45 m
Qmax	6 m ³ /hod
Minimální hloubka vody pro provoz	12 cm
Max. zrnitost	1 mm
Tlak při zapnutí	1,5bar



Pozor, riziko poškození spotřebiče! Uvedená velikost částic se netýká písku nebo kamínků, ale měkkých částic, jako je chmýří apod., které nemohou v čerpadle zaklínit rotor.

12 Odstraňování problémů

Ve většině případů budete schopni řešit problémy sami. Předtím, než nás budete kontaktovat, můžete technickou podporu nalézt v níže uvedené tabulce. Tato tabulka Vám může ušetřit spoustu práce a případné výdaje.

Chyba	Příčina	Odstranění problému
Čerpadlo se nezapíná. Čerpadlo nejde zapnout/ při běhu se náhle zastavuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nezapojený napájecí zdroj/odpojené napájení. 2. Vstupuje do klidové fáze, kdy udržuje tlak – netypické blokování potrubí nebo čerpadla. 3. Blokování čerpadla působí poškozené oběžné kolo. 4. Vypadlý tepelný jistič v důsledku vysoké teploty okolí nebo vody. 5. Porucha na vnitřním tlakovém signálovém spínači. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte napájecí zdroj/bezpečnostní zařízení – kontaktujte servis. 2. Otevřete výstupní ventil. Čerpadlo se po vyprázdnění automaticky sepne. Odstraňte překážku, čerpadlo po svém vychladnutí znovu nabere vodu. 3. Kontaktujte servis. 4. Zajistěte, aby byla teplota vody a okolí pod 35°C. A zda je k čerpadlu znovu přiváděn proud. 5. Kontaktujte servis.
Čerpadlo se často spíná a zastavuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Úniky na výstupním potrubí nebo spoji – zanáší se zpětný ventil v důsledku nefunkčního těsnění. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provedte údržbu nebo vyměňte trubky a spoje – vypněte zdroj napájení a vyčistěte ventil.
Příliš nízký průtok. Neteče voda nebo je průtok příliš slabý.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedostatečný přívod vody, nedosahuje k oběžnému kolu. 2. Je ohnutá nebo poškozená tlaková trubka. 3. Znečištěná voda nebo zanesená hydraulická část. 4. Blokování vstup 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zvyšte přívod vody. 2. Seřídte hadici nebo vyměňte potrubí. 3. Vyčistěte vstup a vyměňte poškozené části (např. Oběžné kolo) 4. Vyčistěte vstup čerpadla.
Čerpadlo se nevypíná – stále běží.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zpětný ventil v čerpadle je zanesený nečistotami. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktuje servis



Čerpadlo nesmí přepravovat korozivní, hořlavé ani explozivní látky (např. benzín, petrolej, nitro ředidlo), tuky, olej, solanku a odpad z toalet, ani hustý odpadní kal. Teplota kapaliny nesmí přesáhnout 35 °C.

13 Prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



- Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady **2014/35/EU**, o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh (nařízení vlády č. 118/2016 Sb. v platném znění)
- a podle směrnice Evropského parlamentu a Rady **2014/30/EU**, o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (nařízení vlády č. 117/2016 Sb. v platném znění)

Zplnomocněný zástupce, **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00 Brno, IČ: 25518399** prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že vlastnosti níže specifikovaných výrobků – předmětů prohlášení:

- Obecné označení: vícestupňová čerpadla
- Funkce: pro automatické čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování.
- Modely: **PMC1004PA**

splňují technické požadavky podle citovaných směrnic Evropského parlamentu a Rady (a příslušných národních předpisů) společně s příslušnými navazujícími dokumenty, a že výrobky jsou za podmínek obvyklého použití určeného v příslušném návodu k obsluze bezpečné. Výrobce přijal opatření, kterými je zabezpečena shoda všech výrobků, uváděných na trh s technickou dokumentací a s požadavky technických norem a směrnicemi Evropského parlamentu (nařízení vlády), vztahujících se na výrobky (předměty prohlášení) - zařízení nízkého napětí a elektromagnetické kompatibility.

Výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Odkazy na příslušné harmonizované Evropské normy:

- **EN 55014-1:2017**
- **EN 55014-2:2015**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 60335-1:2012+A11+A13**
- **EN 60335-2-41:2003+A1+A2**
- **EN 62233:2008**

Prohlášení vydáno dne 17.12.2019, v Brně:

PUMPA a.s. 17
U Svitavy 501, 618 00 Brno
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

EU/PUMPA/2019/001/Rev.1

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

14 Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

Seznam servisních středisek

V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:

PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.

PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha, tel.: 272 011 611, 272 011 618

Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:

SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese www.pumpa.cz nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763.**

Vyskladněno z velkoobchodního
skladu PUMPA, a.s.

ZÁRUČNÍ LIST

Typ (štítkový údaj)

Výrobní číslo (štítkový údaj)

Tyto údaje doplní prodejce při prodeji

Datum prodeje

Poskytnutá záruka (v měsících) od data prodeje

24

Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a prodej, uvedených v tomto dokladu.

Název, razítko a podpis prodejce

Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název,
razítko,
podpis, datum)

Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně
způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)